

## **Podręcznik sprzedawcy**

# **Dźwignia REVOSHIFT**

SL-RS47  
SL-RS45  
SL-RS36  
SL-RS35  
SL-RS34  
SL-RS25

## WAŻNA INFORMACJA

- Ten podręcznik sprzedawcy jest przeznaczony głównie dla zawodowych mechaników rowerowych. Użytkownicy, którzy nie zostali profesjonalnie przeszkoleni do montażu rowerów, nie powinni samodzielnie zajmować się montażem komponentów, używając tego podręcznika sprzedawcy.  
Jeśli jakiegokolwiek informacje umieszczone w tym podręczniku nie są zrozumiałe, nie należy kontynuować montażu. Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą rowerem.
- Należy przeczytać wszystkie instrukcje obsługi dołączone do produktu.
- Nie wolno demontować ani modyfikować produktu w sposób inny, niż podano w informacjach znajdujących się w tym podręczniku sprzedawcy.
- Wszystkie podręczniki sprzedawcy i instrukcje obsługi można przeglądać w trybie online na naszej stronie internetowej (<http://si.shimano.com>).
- Należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji prawnych danego kraju lub regionu, w którym podmiot prowadzi działalność jako sprzedawca.

**Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem sprzedawcy przed użyciem produktu i przestrzegać go podczas jego użytkowania.**

Poniższe instrukcje muszą być zawsze przestrzegane w celu zapobieżenia obrażeniom oraz uszkodzeniom wyposażenia i otoczenia.

Instrukcje zostały sklasyfikowane zgodnie ze stopniem niebezpieczeństwa lub wielkością możliwych szkód, które mogą wynikać z nieprawidłowego użytkowania produktu.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezastosowanie się do podanych instrukcji może skutkować śmiercią albo poważnymi obrażeniami.



### OSTRZEŻENIE

Niezastosowanie się do podanych instrukcji może skutkować śmiercią albo poważnymi obrażeniami.




### PRZESTROGA

Niezastosowanie się do podanych instrukcji może skutkować obrażeniami albo uszkodzeniami wyposażenia i otoczenia.

# ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZEŃSTWO

## OSTRZEŻENIE

- Podczas montażu komponentów należy pamiętać, aby przestrzegać procedur podanych w instrukcji obsługi. Zaleca się korzystanie wyłącznie z oryginalnych części Shimano. Jeśli takie części jak śruby i nakrętki poluzują się lub zostaną uszkodzone, może to spowodować nagły upadek z roweru i poważne obrażenia. Ponadto w przypadku nieprawidłowego wykonania regulacji mogą wystąpić problemy, które spowodują nagły upadek z roweru i poważne obrażenia.
-  Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych, np. wymiany części, należy założyć okulary ochronne, które będą chronić oczy.
- Po uważnym przeczytaniu niniejszego podręcznika sprzedawcy należy zachować go na przyszłość.

## UWAGA

Należy również upewnić się, że użytkownikom przekazano następujące informacje:

- Podczas używania dźwigni przerzutki należy kręcić korbą mechanizmu korbowego.
- Tarcze należy okresowo myć neutralnym środkiem czyszczącym. Ponadto czyszczenie łańcucha neutralnym środkiem czyszczącym i smarowanie może być skutecznym sposobem zwiększenia trwałości tarcz i łańcucha.
- Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia lub pogorszenia działania wynikającego z normalnego użytkowania.

### Montaż na rowerze i konserwacja:

- W przypadku stosowania przerzutki przedniej działającej na zasadzie tarcia należy użyć jednej z następujących dźwigni przerzutki.

Manetka przerzutki	SL-RS36-LN / SL-RS35-LN / SL-RS34-LN / SL-RS25-LN	SL-RS47-L / SL-RS45-L / SL-RS36-L / SL-RS35-L
Przerzutka przednia		
FD-TZ31 / FD-TZ30 / FD-TZ21 / FD-TZ20	Prawidłowo	Nieprawidłowo

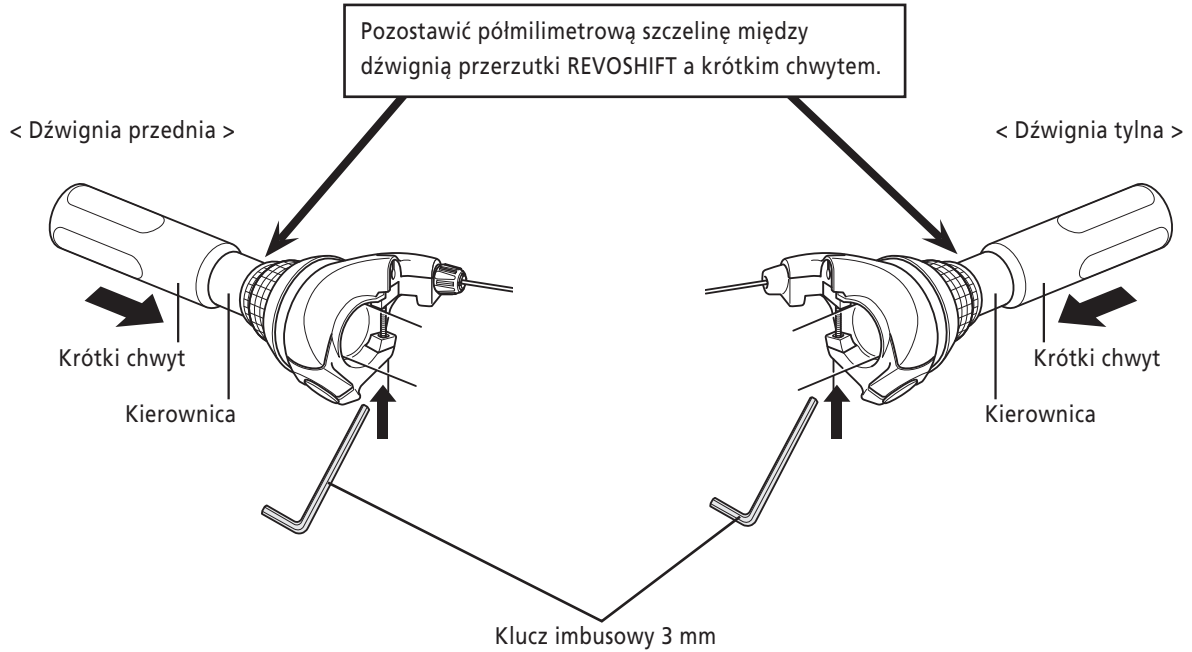
Rzeczywisty produkt może różnić się od pokazanego na rysunku, ponieważ ten podręcznik służy głównie do wyjaśnienia procedur użytkowania tego produktu.

# MONTAŻ

## ■ Montaż dźwigni zmiany biegów

1. Zamontować dźwignię przerzutki w położeniu, w którym nie będzie ona przeszkadzać działaniu hamulca.

- Nie stosować w połączeniu, które utrudnia działanie hamulca.



Model	Moment dokręcania
SL-RS25 SL-RS35	2,5 - 3 Nm
SL-RS34 SL-RS36 SL-RS45 SL-RS47	2 - 2,5 Nm

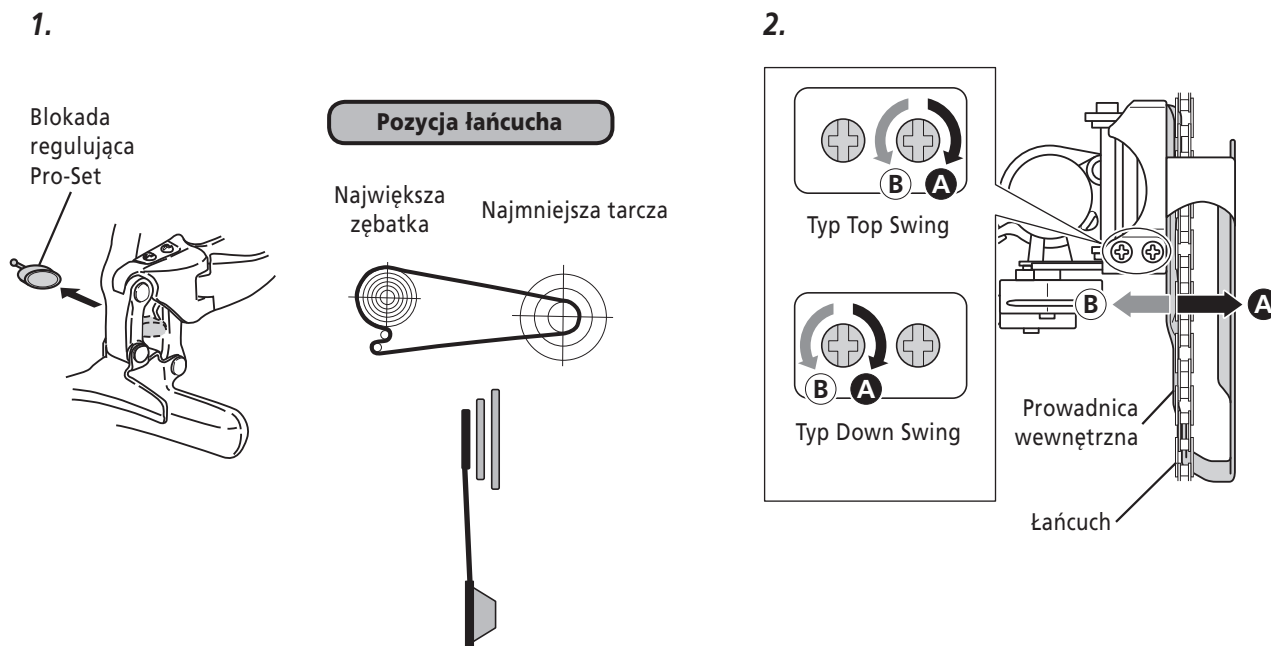
# REGULACJA

Pamiętać o przestrzeganiu kolejności podanej poniżej.

## ■ Regulacja przedniej dźwigni zmiany biegów

### (1) Regulacja dolna

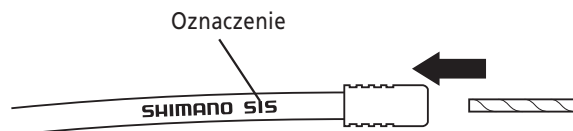
1. W przypadku modeli wyposażonych w blokadę regulującą Pro-Set najpierw należy zdemonstować blokadę regulującą Pro-Set.
2. Następnie ustawić tak, aby odległość między prowadnicą wewnętrzną przerzutki i łańcuchem wynosiła 0-0,5 mm.



### (2) Mocowanie i zabezpieczenie linki

#### Wkładanie linki

- Włożyć linkę do pancerza przez końcówkę z oznaczeniem.
- Nanieść smar od końca z oznaczeniem, aby zachować sprawność działania linki.



#### Skracanie pancerza

- Podczas skracania pancerza obciąć koniec przeciwny do końca z oznaczeniem.
- Po skróceniu pancerza zaokrąglić zakończenie tak, aby średnica wewnętrzna była jednakowa.

#### Przykład nieprawidłowego cięcia



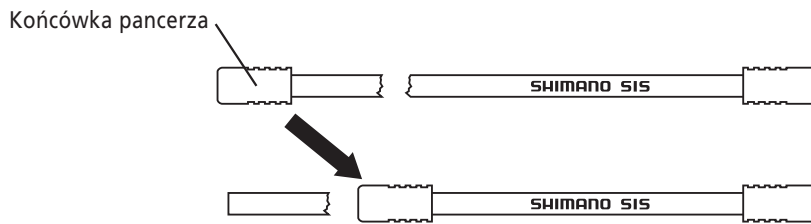
Linka zachodząca do wewnątrz

#### Przykład prawidłowego cięcia



Linka niezachodząca do wewnątrz

- Na obcięty koniec pancerza założyć tę samą końcówkę pancerza.

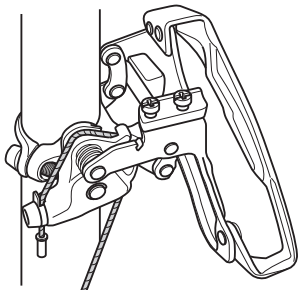


**1.** Mocno ciągnąc za linkę, dokręcić śrubę mocującą drut, aby przymocować linkę.

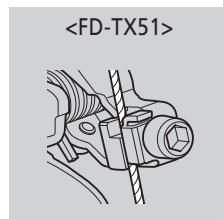
- **FD-TY10:** W tym celu użyć klucza 9 mm.
- **FD-TX51 / FD-TX50:** W tym celu użyć klucza imbusowego 5 mm.

**Moment dokręcania: 5,0 - 7,0 Nm**

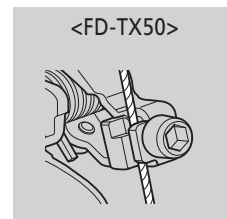
< Typ Top Swing >



<Dolne prowadzenie linki>



<FD-TX51>



<FD-TX50>

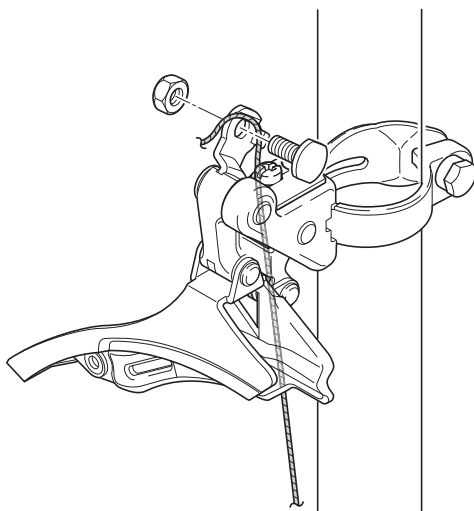
**Uwaga:**

Przeciagnąć linkę, jak pokazano na rysunku.

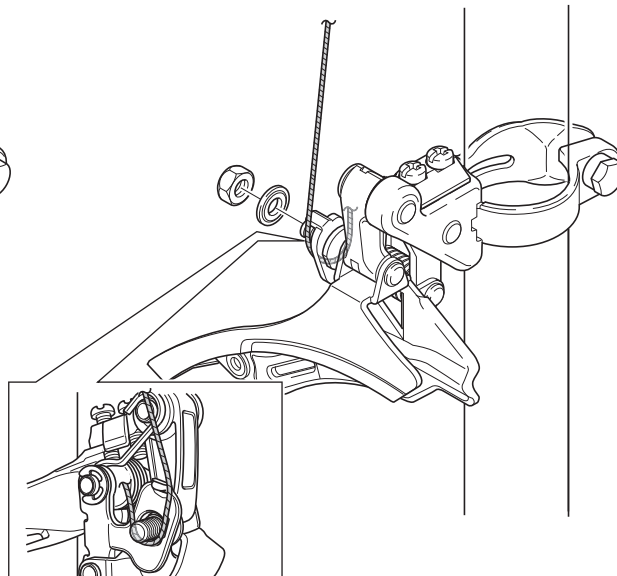
- **FD-TZ31 / FD-TZ30:** W tym celu użyć klucza 9 mm.

**Moment dokręcania: 10,0 Nm**

<Dolne prowadzenie linki>



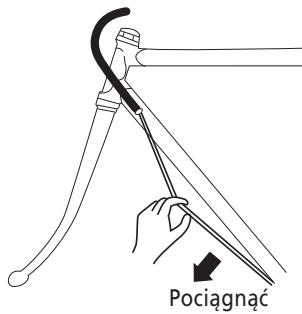
<Górne prowadzenie linki>



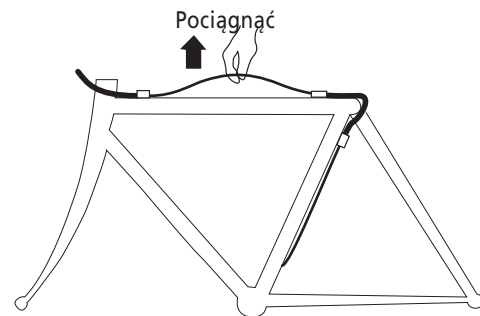
### (3) Regulacja napięcia linki

1. Po usunięciu luzu początkowego linki ponownie przymocować linkę do przedniej przerzutki, jak pokazano na rysunku.

<Dolne prowadzenie linki>



<Górne prowadzenie linki>



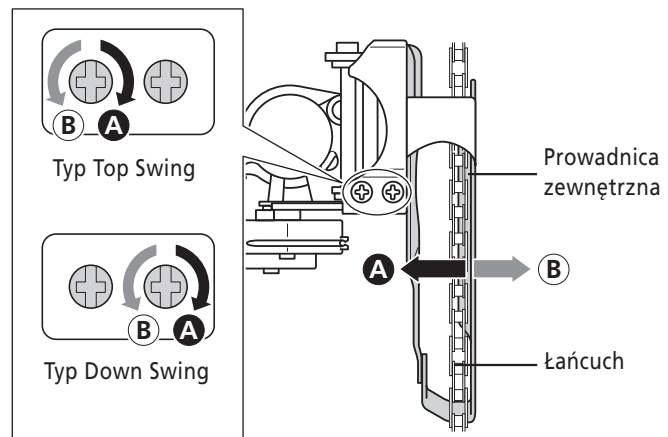
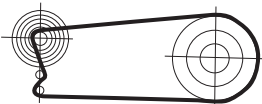
2. Odciąć nadmiar linki wewnętrznej i założyć końcówkę linki.

### (4) Regulacja górna

1. Ustawić tak, aby odległość między prowadnicą zewnętrzną przerzutki i łańcuchem wynosiła 0-0,5 mm.

#### Pozycja łańcucha

Najmniejsza zębata      Największa tarcza

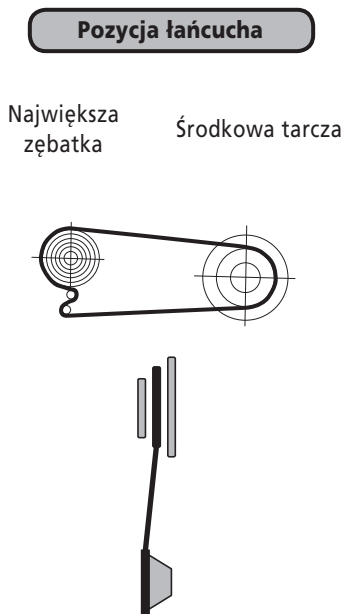


## (5) Regulacja na środkowej tarczy

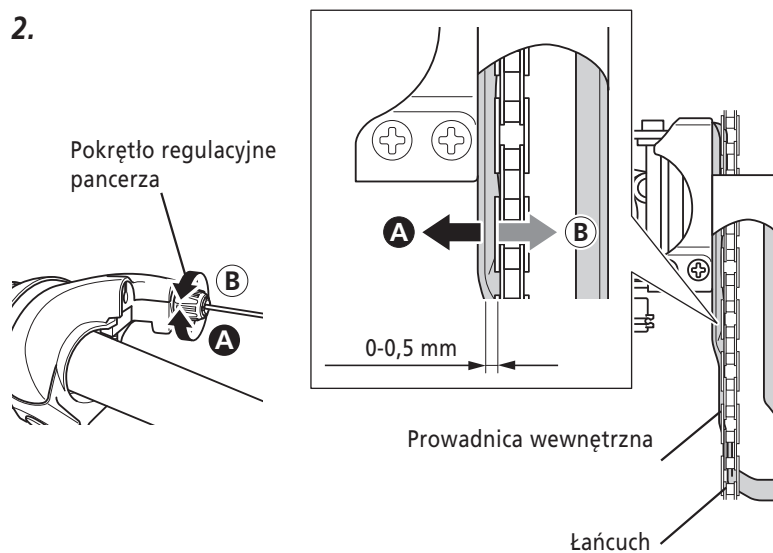
Regulacja nie jest konieczna, ponieważ typ LN (wykorzystujący tarcie) nie jest wyposażony w zewnętrzną śrubę regulacyjną.

1. Ustawić łańcuch na największą zębatkę, a następnie przesunąć łańcuch z największej tarczy na środkową.
2. Obrócić pokrętło regulacyjne pancerza tak, aby odległość między prowadnicą wewnętrzną przerezutki i łańcuchem wynosiła 0-0,5 mm.

1.



2.





## (6) Możliwe problemy i sposoby ich rozwiązania

Po wykonaniu kroków od (1) do (5) przestawić dźwignię zmiany biegów w celu sprawdzenia zmiany biegów. (Również w przypadku, kiedy zmiana przełożenia zacznie być utrudniona w czasie użytkowania).

Jeżeli łańcuch spada na stronę korby.	▶	Obrócić górną śrubę regulacyjną w prawo.
Jeżeli zmiana ze średniej tarczy na dużą tarczę jest utrudniona.	▶	Naciągnąć linkę. Jeśli czynność nie poprawi działania, obrócić górną śrubę regulacyjną w lewo.
Jeżeli zmiana ze średniej tarczy na małą tarczę jest utrudniona.	▶	Obrócić dolną śrubę regulacyjną w lewo.
Jeżeli dochodzi do kontaktu między łańcuchem i wózkiem wewnętrznym przedniej przerzutki na największej tarczy.	▶	Obrócić górną śrubę regulacyjną w prawo.
Jeżeli dochodzi do kontaktu między łańcuchem i prowadnicą zewnętrzną przedniej przerzutki na największej tarczy.	▶	Naciągnąć linkę. Jeśli czynność nie poprawi działania, obrócić górną śrubę regulacyjną w lewo.
Jeżeli w czasie zmiany z największej tarczy średnia tarcza jest pomijana.	▶	Naciągnąć linkę.
Jeżeli dochodzi do kontaktu między łańcuchem i wózkiem wewnętrznym przerzutki przedniej, kiedy następuje zmiana na największą zębatkę, a na przedniej przerzutce łańcuch jest na środkowej tarczy.	▶	Poluzować linkę.
Jeżeli zmiana z największej tarczy na średnią jest utrudniona.		
Jeżeli łańcuch spadnie na stronę osi suportu.	▶	Obrócić dolną śrubę regulacyjną w prawo.

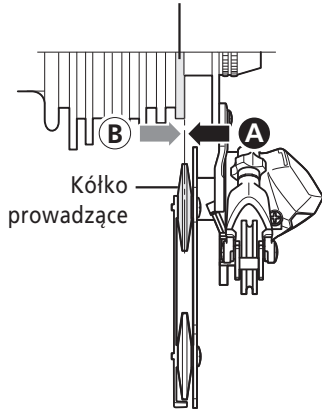
## ■ Regulacja tylnej dźwigni zmiany biegów

### (1) Regulacja górna

1. Obrócić górną śrubę regulacyjną, aby kółko prowadzące było ustawione nad zewnętrzną powierzchnią najmniejszego koła zębatego, patrząc z tyłu.

\* Położenie górnej śruby regulacyjnej zależy od modelu.

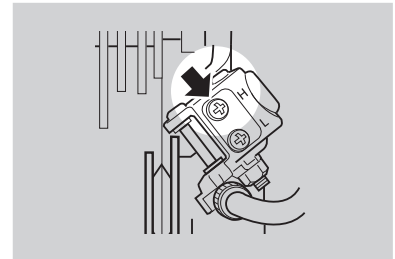
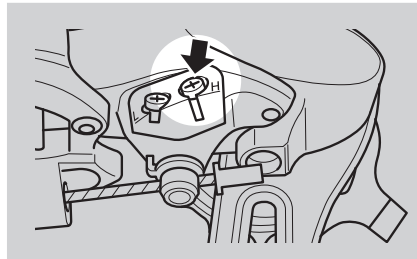
Zewnętrzna krawędź najmniejszej zębatki



Śruba regulacji górnej

H

< Przykład >

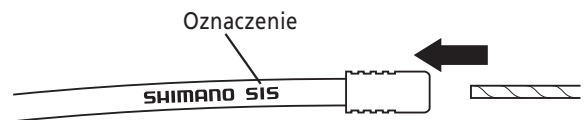


2. Następnie założyć łańcuch.

### (2) Mocowanie i zabezpieczanie linki

#### Wkładanie linki

- Włożyć linkę do pancerza przez końcówkę z oznaczeniem.
- Nanieść smar od końca z oznaczeniem, aby zachować sprawność działania linki.



Przykład nieprawidłowego cięcia      Przykład prawidłowego cięcia



Linka zachodząca do wewnątrz

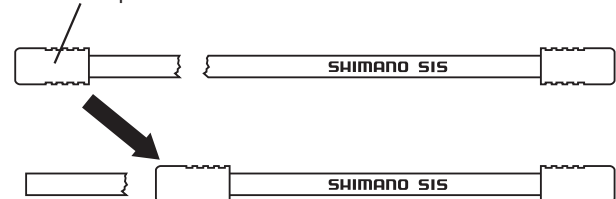


Linka niezachodząca do wewnątrz

#### Skracanie pancerza

- Podczas skracania pancerza obciąć koniec przeciwny do końca z oznaczeniem.
- Po skróceniu pancerza zaokrąglić zakończenie tak, aby średnica wewnętrzna była jednakowa.

Końcówka pancerza



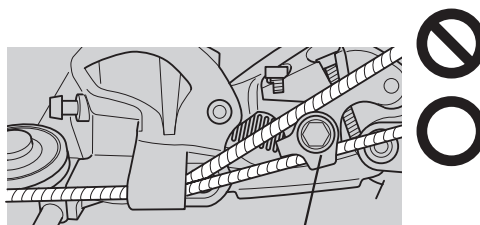
- Na obcięty koniec pancerza założyć tę samą końcówkę pancerza.

1. Podłączyć linkę do przerzutki tylnej.

Moment dokręcania: 5,0 - 7,0 Nm

**Uwaga:**

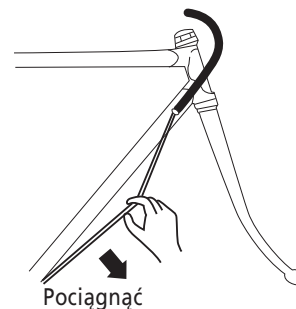
Upewnić się, że linka jest przymocowana w rowku.



Wyłobienie

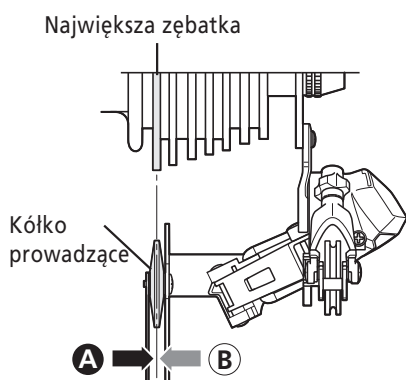
### (3) Regulacja napięcia linki

1. Po usunięciu luzu początkowego linki ponownie przymocować linkę do tylnej przerzutki, jak pokazano na rysunku.

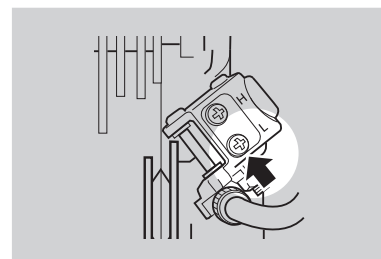
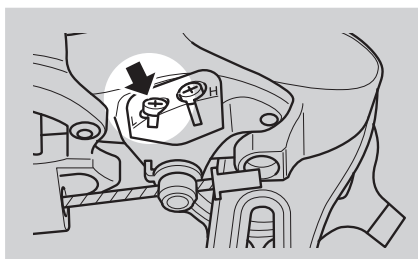


### (4) Regulacja dolna

1. Obracając mechanizmem korbowym, zmienić bieg na najniższy.
2. Obrócić dolną śrubę regulacyjną, aby kółko prowadzące było ustawione bezpośrednio pod największym kołem zębatym.  
\* Położenie dolnej śruby regulacyjnej zależy od modelu.



< Przykład >



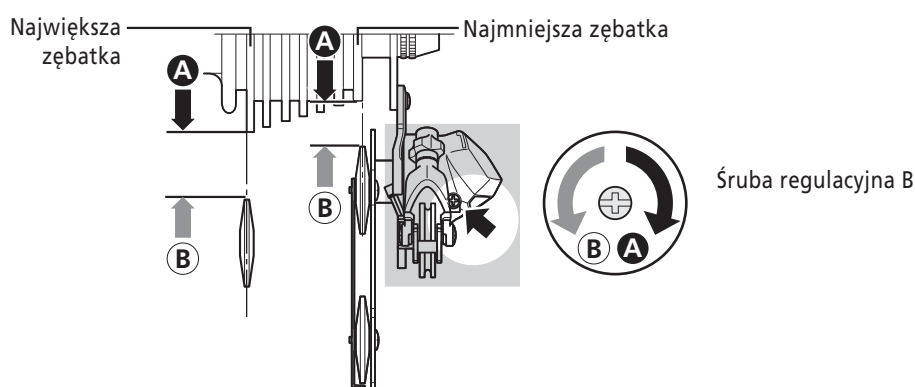
## (5) Jak używać śruby regulacyjnej B

### <RD-TX75 / RD-TX55 / RD-TX35>

1. Założyć łańcuch na najmniejszą przednią tarczę i największą zębatkę tylną i obrócić ramię mechanizmu korbowego do tyłu.
2. Następnie obrócić śrubę regulacyjną B, aby ustawić kółko prowadzące tak blisko zębatki, jak to możliwe, ale tak, aby jej nie dotykało.
3. Następnie ustawić łańcuch na najmniejszej zębatce i powtórzyć powyższe czynności, aby sprawdzić, czy napięcie łańcucha jest prawidłowe.

### <RD-TZ50>

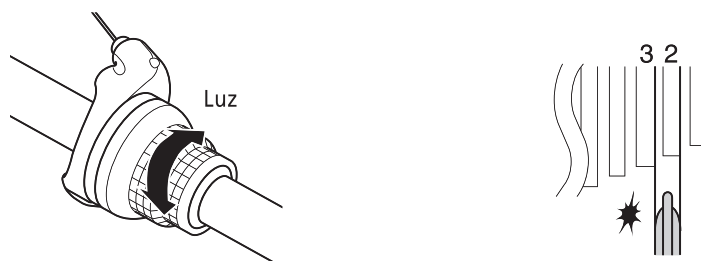
1. W celu uzyskania właściwego przełączania biegów ustawić łańcuch na najmniejszej tarczy z przodu i na największej zębatce z tyłu.
2. Następnie obrócić śrubę regulacyjną B w taki sposób, aby odległość między końcówką wolnobiegu a końcówką kółka prowadzącego wynosiła około 10 mm.
3. Następnie ustawić łańcuch na najmniejszej zębatce i powtórzyć powyższe czynności, aby sprawdzić, czy napięcie łańcucha jest prawidłowe.



## ■ Regulacja SIS

1. Poruszyć jeden raz dźwignią, aby przesunąć łańcuch z najmniejszej zębatki na drugą zębatkę.
2. Obracaj korbą, przesuując dźwignię delikatnie, tak aby zlikwidować luz.

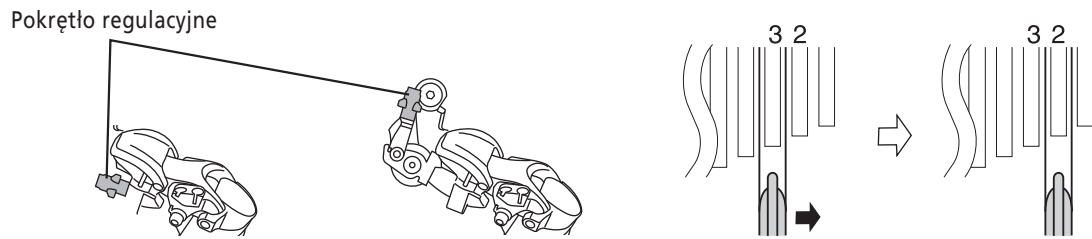
- ✓ • Najlepsze ustawienie jest wówczas, kiedy dźwignia przerzutki jest przestawiana tylko tyle, aby usunąć luz, a łańcuch dotyka trzeciej zębatki, licząc od najmniejszej zębatki, i hałasuje.



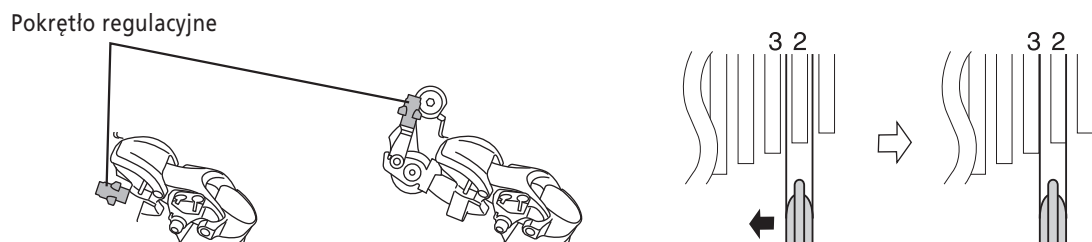
• **Podczas przełączania na trzecią zębatkę, licząc od najmniejszej zębatki**

Dokręcać pokrętło regulacyjne pancerza dopóki łańcuch nie wróci na drugą zębatkę, licząc od najmniejszej zębatki.

\* Położenie pokrętła regulacyjnego pancerza zależy od modelu.



Poluzować pokrętło regulacyjne pancerza, dopóki łańcuch nie dotknie trzeciej zębatki, licząc od najmniejszej zębatki, i nie zacznie hałasować.



**3.** Przeszawić dźwignię do pierwotnego położenia (położenie, kiedy dźwignia przerzuciła łańcuch na drugą zębatkę, licząc od najmniejszej zębatki, i kiedy została puszczona) i obrócić ramię mechanizmu korbowego w prawo.

- Jeżeli łańcuch dotyka trzeciej zębatki, licząc od najmniejszej zębatki, i hałasuje, obracać powoli pokrętłem regulacyjnym pancerza, dokręcając go, dopóki hałas nie ustąpi i łańcuch nie zacznie przemieszczać się płynnie.

**4.** Nacisnąć dźwignię w celu zmiany biegów i sprawdzenia czy w położeniu któregoś z biegów występuje hałas.

**5.** W celu zapewnienia najlepszego działania przerzutki SIS należy okresowo smarować wszystkie elementy przeniesienia napędu.

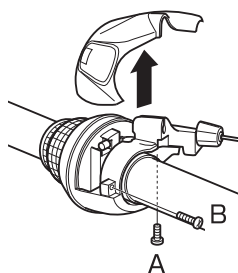
# KONSERWACJA

## Wymiana linki

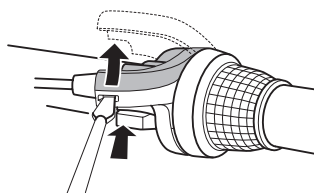
1. Poruszyć dźwignią, aby ustawić ją w pozycji górnej (tył)/dolnej (przód).
2. Aby zdjąć osłonę, poluzować śruby w punkcie A i B za pomocą śrubokręta.

< Dźwignia przednia >

Do SL-RS47 / SL-RS45 /  
SL-RS36 / SL-RS34

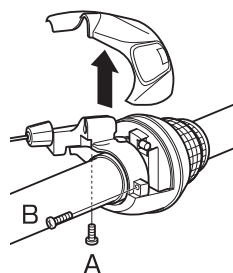


Do SL-RS35/SL-RS25

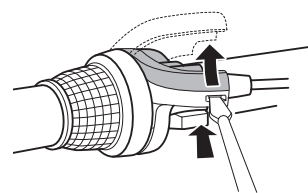


< Dźwignia tylna >

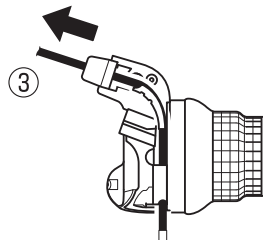
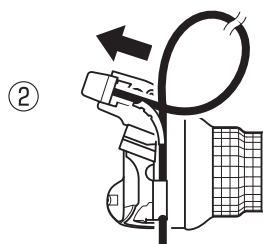
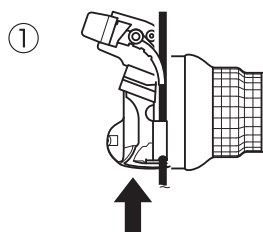
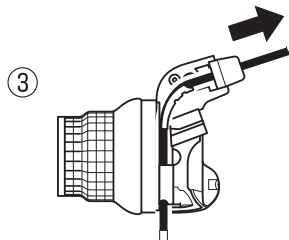
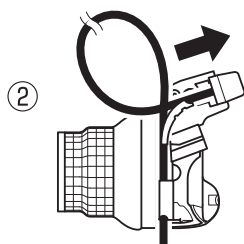
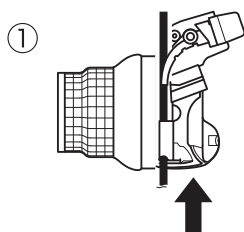
Do SL-RS47 / SL-RS45 /  
SL-RS36 / SL-RS34



Do SL-RS35/SL-RS25



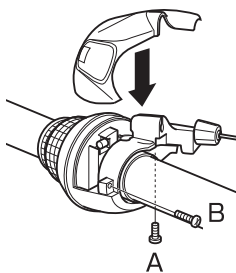
3. Wymiana linki poprzez wykonanie kroków od  do  przedstawionych na rysunku.



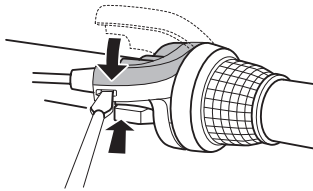
**4.** Zamontować osłonę i dokręcić dwie śruby A i B za pomocą śrubokręta.

< Dźwignia przednia >

Do SL-RS47 / SL-RS45 /  
SL-RS36 / SL-RS34

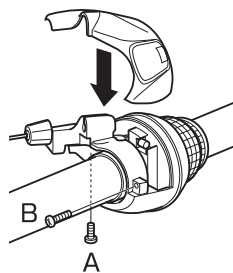


Do SL-RS35/SL-RS25

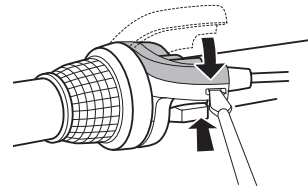


< Dźwignia tylna >

Do SL-RS47 / SL-RS45 /  
SL-RS36 / SL-RS34



Do SL-RS35/SL-RS25



Śrubokręt krzyżakowy nr 1

**SL-RS47 / SL-RS45 / SL-RS36:**  
Moment obrotowy dokręcania:  
A: 0,10 - 0,25 Nm  
B: 0,10 - 0,25 Nm

**SL-RS34:**  
Moment obrotowy dokręcania:  
A: 0,10 - 0,20 Nm  
B: 0,10 - 0,20 Nm

# SHIMANO

## **SHIMANO AMERICAN CORPORATION**

One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

## **SHIMANO EUROPE B.V.**

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

## **SHIMANO INC.**

3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

Uwaga: w przypadku wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)